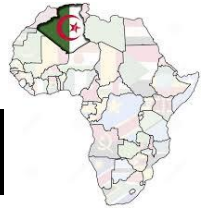


LE MOMENT MUSICAL

11



YA RAYAH



Titre de l'extrait : [Ya Rayah](#)
Date / Lieu : 1950 en Algérie-France

Auteur-compositeur : Dahmane el Harrachi (1926-1980).
Interprète : Rachid Taha (1958 -)

Biographies : l'auteur et l'interprète ont tous deux vécu l'expérience du déracinement et des statuts respectifs des immigrés de chaque côté de la Méditerranée. Une génération les sépare, celle d'avant et celle d'après la décolonisation.

Objectifs Distinguer les cordes frottées des cordes pincées - Marquer une pulsation* - Frapper l'ostinato* - Reproduire vocalement la mélodie* du refrain

Pistes pédagogiques

A la 1ère écoute, laisser les enfants s'exprimer librement. Il sera intéressant de proposer en fin de séquence d'écoute une nouvelle expression libre et de noter l'évolution des gestes, déplacements et attitudes des élèves.

- **Distinguer les cordes frottées des cordes pincées :** en introduction, repérer le luth oriental (oud) et son jeu en cordes pincées. Exprimer les passages des violons et leur jeu en cordes frottées par un geste de la main (accompagné d'un foulard si possible)



- **Marquer une pulsation*** corporellement (mains, doigts), à l'aide d'objets sonores (crayon, règle ...) ou de percussions* (tambourin, claves ...). Dans l'enregistrement la pulsation* « naturelle » est donnée par le sistre

- **Frapper l'ostinato** du tambour (entrée à 22'')

Sistre

Constituer deux groupes avec des timbres distincts (par exemple mains/claves), l'un frappe les temps du sistre et l'autre l'ostinato

rythmique du tambour.



- **Reproduire vocalement la mélodie* du refrain :** chanter la mélodie du refrain à l'aide d'onomatopées, puis avec les paroles → Ya rayah win msafar trouh taâya wa twali (Ô toi qui t'en vas, où pars-tu ? Tu finiras par revenir)
Ch'hal nadmou laâbad el ghaflin qablak ou qabli (Combien de gens naïfs l'ont regretté avant toi et moi.)

Pistes pédagogiques particulières pour les plus jeunes

- **Exprimer corporellement le caractère de la musique :** laisser les enfants s'exprimer librement à l'écoute de la musique.

- **Inventer une danse collective :** travailler sur une partie de l'extrait seulement, par exemple jusqu'à 1 mn 50. Repérer les gestes, les figures ou les pas que les enfants produisent lors de la première phase et s'en inspirer pour créer avec eux une chorégraphie. *Par exemple pendant l'introduction du luth oriental, les enfants bougent seuls, forment une ronde à l'apparition des percussions et tournent en marchant sur la pulsation. Lorsqu'ils entendent le violon la première fois, la ronde change de sens. A l'arrivée du thème joué au violon, soit changer de figure (avancer, reculer, tourner sur soi... etc.), soit changer de pas. Faire de même à l'entrée du thème chanté.*

- **Repérer l'entrée des instruments :** lors d'une première écoute au coin regroupement, demander aux enfants de mimer les instruments qu'ils entendent (les aider à les visualiser à l'aide d'images ou de photos). Le luth oriental (je gratte), la percussion (je tape et je secoue), le violon (je frotte). Faire remarquer que le luth oriental joue seul, que les percussions lui succèdent, et qu'ensuite les instruments se mêlent rejoints de temps en temps par des violons (jusqu'à 1mn10).

Éléments musicaux caractéristiques

Style de l'œuvre : chanson du chaâbi, genre traditionnel populaire algérois du début du XXe siècle. La version présentée contribue à en moderniser le style.

Structure de l'extrait :

0'' introduction au oud

17'' ostinato* rythmique (percussions seules)

22'' thème instrumental au oud (X2) ponctué par des phrases courtes des violons

53'' thème identique doublé par le violon (X2) et ponctué par une cithare sur table

A partir de 1 min 25, démarrage du chant et alternance de couplets voix/intermèdes instrumentaux/refrains voix jusqu'à la fin.

Autour du timbre : le oud (ou luth oriental), instrument à cordes pincées, est très répandu dans les pays arabes, en Turquie, en Grèce, en Azerbaïdjan et en Arménie.



Le bendir (tambour sur cadre) et la derbouka (tambour en forme de vase) sont des percussions typiques du monde arabo-musulman.

Autour de la hauteur : les mélodies jouées sur les divers instruments présents n'emploient pas les intervalles de quart de tons, caractéristiques de la musique orientale. Elles sont donc proches des modes occidentaux et s'inscrivent dans une esthétique biculturelle.

Autour de la durée : la pulsation est matérialisée par le sistre.

* : se reporter au lexique